



Radius™ BZ1
Area Monitor

Boot Replacement Instruction

Part Number 17157029 (Rev. 1)

Instructions relatives au remplacement du sabot

Numéro de référence 17157029 (Rév. 1)

Anleitung zum Austausch des Unterteils

Teilnr. 17157029 (Rev. 1)

Instrucción de reemplazo de la funda

Número de pieza 17157029 (Rev. 1)



Small, required part enclosed. Do not discard!

Petite pièce de rechange requise incluse. Ne pas jeter !

Kleines, benötigtes Teil ist inbegiffen. Nicht entsorgen!

Pieza pequeña incluida. ¡No deseche!

Overview | Vue d'ensemble | Überblick | Generalidades

The Radius Boot Replacement Kit is compatible with the Radius BZ1 Area Monitor, and is recommended for instruments with a worn or damaged boot.

Le kit de remplacement de sabot Radius est compatible avec le détecteur de zone Radius BZ1 et est recommandé pour les instruments dont le sabot est usé ou endommagé.

Das Radius Unterteilaustausch-Kit ist mit dem Radius BZ1 Bereichsmonitor kompatibel und empfiehlt sich für Geräte mit einem verbrauchten oder beschädigten Unterteil.

El juego de repuesto de la funda del Radius es compatible con el monitor de área Radius BZ1, y se recomienda para instrumentos con una funda desgastada o dañada.

Kit Contents and Supplies | Contenu du kit et fournitures | Kit-Inhalt und Materialien | Contenido y artículos del juego



Replacement boot with four T20 captive torx screws

Sabot de rechange avec quatre vis Torx T20 captives

Ersatzunterteil mit vier T20 unverlierbaren Torx-Schrauben

Funda de repuesto con cuatro tornillos cautivos Torx T20



T20 torx bit

Embout Torx T20 \

T20 -Torx-Einsatz

Broca Torx T20



Hand tool (supplied with the instrument; not included with the kit)

Outil à main (fourni avec l'instrument ; pas inclus dans le kit)

Handwerkzeug (im Lieferumfang des Geräts, nicht im Kit enthalten)

Herramienta de mano (suministrada con el instrumento; no se incluye con el juego)

Each kit item should be accounted for during the unpacking process. If any item is missing or appears to have been damaged, contact Industrial Scientific or a local distributor of Industrial Scientific products. The items needed for the boot replacement are listed and shown above.

Il convient de s'assurer de la présence de chaque élément du kit lors du déballage. Si un élément quelconque est absent ou semble avoir été endommagé, contactez Industrial Scientific ou un distributeur local des produits Industrial Scientific. Les éléments nécessaires pour le remplacement du sabot sont répertoriés et présentés ci-dessus.

Jeder Gegenstand sollte beim Auspacken vermerkt werden. Fehlt ein Artikel oder bei Beschädigungen wenden Sie sich an Industrial Scientific oder an einen autorisierten Vertriebshändler für Industrial Scientific Produkte. Die für den Austausch des Unterteils benötigten Gegenstände sind oben aufgeführt und abgebildet.

Hay que cerciorarse de disponer de cada artículo del juego durante el desembalaje. Si falta cualquier artículo o parece haber resultado dañado, póngase en contacto con Industrial Scientific o un distribuidor local de productos Industrial Scientific. Los artículos necesarios para reemplazar la funda se indican y muestran arriba.

Instruction

- Power off the instrument before disassembling or performing any service task.
- Service should be performed by qualified personnel.
- Perform all service tasks in a safe area free of hazardous gas.
- Follow steps 1 through 5 below.

Instrucción

- Apague el instrumento antes de desarmarlo o realizar cualquier tarea de servicio.
- El servicio debe ser realizado por personal calificado.
- Efectúe todas las tareas de servicio en un área segura sin gas peligroso.
- Siga los pasos 1 a 5 de abajo.

Instruction

- Mettre l'instrument hors tension avant le démontage ou la réalisation d'une tâche d'entretien quelconque.
- L'entretien doit être effectué par un personnel qualifié.
- Effectuer toutes les tâches d'entretien dans une zone sans danger exempte de gaz dangereux.
- Réaliser les étapes 1 à 5 ci-dessous.

Anleitung

- Vor dem Auseinanderbau oder vor Wartungsarbeiten stets das Gerät abschalten.
- Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal auszuführen.
- Alle Wartungsarbeiten müssen in einem Bereich ausgeführt werden, in dem kein gefährliches Gas vorhanden ist.
- Befolgen Sie Schritt 1 bis 5 unten.

1.



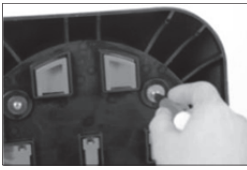
Carefully place the instrument face down. To prevent damage, ensure there is ample, clear space on the work surface beneath it.

Placer l'instrument avec précaution avec la face avant vers le bas. Pour éviter tout endommagement, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace dégagé sur la surface de travail au-dessous de l'instrument.

Legen Sie das Gerät vorsichtig auf seine Vorderseite. Um Schäden am Gerät zu verhindern, genügend freien Raum auf der Auflagefläche schaffen.

Coloque con cuidado el instrumento boca abajo. Asegúrese de que haya un espacio amplio y despejado en la superficie de trabajo debajo de este a fin de impedir daños.

2.



Using the hand tool and the kit's T20 torx bit, loosen the four captive screws that secure the boot to the rest of the Radius Base.

À l'aide de l'outil à main et de l'embout Torx T20 du kit, desserrer les quatre vis captives qui fixent le sabot au reste de la base Radius.

Lösen Sie mit dem Handwerkzeug und dem T20 Torx-Einsatz des Kits die vier unverlierbaren Schrauben, mit denen das Unterteil an der Basis befestigt ist.

Use la herramienta de mano y la broca Torx T20 del juego para aflojar los cuatro tornillos cautivos que sujetan la funda al resto de la base del Radius.

3.



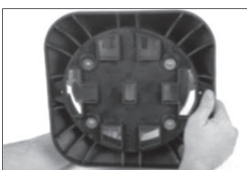
Pull the boot away to remove it.

Tirer sur le sabot pour le déposer.

Ziehen Sie am Unterteil, um es zu entfernen.

Tire de la funda para retirarla.

4.



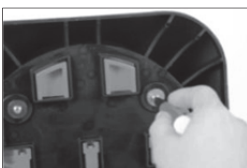
Align the screw holes and place the new boot on the bottom of the Radius Base.

Aligner les trous de passage des vis et placer le nouveau sabot à la partie inférieure de la base Radius.

Richten Sie die Schraublöcher aus und legen Sie das neue Unterteil auf die Basis.

Alinee los agujeros de los tornillos y coloque la funda nueva en la parte inferior de la base del Radius.

5.



Tighten the screws. Torque value: 1.4 newton m (200 ounce-force inch). If a settable torque driver is not available, hand tighten the screws; do not overtighten.

Serrer les vis. Valeur du couple : 1,4 N.m. Si aucun tournevis dynamométrique n'est disponible, serrer les vis à la main ; ne pas serrer excessivement.

Ziehen Sie die Schrauben fest. Drehmoment: 1,4 Newton m (200 ounce-force inch) Wenn kein einstellbarer Drehmomentdreher verfügbar ist, ziehen Sie die Schrauben per Hand fest, aber nicht zu fest anziehen.

Apriete los tornillos. Valor del par: 1.4 Newton m (200 onzas-fuerza pulgada). Si no se dispone de un destornillador configurable, apriete los tornillos con la mano; no los apriete demasiado.